Mimicking Word Embeddings using Subword RNNs

Yuval Pinter, Robert Guthrie, Jacob Eisenstein @yuvalpi



Unlabeled corpus

Wikipedia GigaWord Reddit

...





















• Names

Chalabi has increasingly marginalized within Iraq, ...

- Names
- Domain-specific jargon

Chalabi has increasingly marginalized within Iraq, ...

Important species (...) include shrimp, (...) and some varieties of flatfish.

- Names
- Domain-specific jargon
- Foreign words

Chalabi has increasingly marginalized within Iraq, ...

Important species (...) include shrimp, (...) and some varieties of **flatfish**.

This term was first used in German (Hochrenaissance), ...

- Names
- Domain-specific jargon
- Foreign words
- Rare morphological derivations

Chalabi has increasingly marginalized within Iraq, ...

Important species (...) include shrimp, (...) and some varieties of flatfish.

This term was first used in German (Hochrenaissance), ...

Without George Martin the Beatles would have been just another **untalented** band as Oasis.

- Names
- Domain-specific jargon
- Foreign words
- Rare morphological derivations
- Nonce words

Chalabi has increasingly marginalized within Iraq, ...

Important species (...) include shrimp, (...) and some varieties of flatfish.

This term was first used in German (Hochrenaissance), ...

Without George Martin the Beatles would have been just another **untalented** band as Oasis.

What if Google morphed into GoogleOS?

- Names
- Domain-specific jargon
- Foreign words
- Rare morphological derivations
- Nonce words
- Nonstandard orthography

Chalabi has increasingly marginalized within Iraq, ...

Important species (...) include shrimp, (...) and some varieties of flatfish.

This term was first used in German (Hochrenaissance), ...

Without George Martin the Beatles would have been just another **untalented** band as Oasis.

What if Google morphed into **GoogleOS**?

We'll have four bands, and Big D is **cookin'**. lots of fun and great prizes.

- Names
- Domain-specific jargon
- Foreign words
- Rare morphological derivations
- Nonce words
- Nonstandard orthography
- Typos and other errors

Chalabi has increasingly marginalized within Iraq, ...

Important species (...) include shrimp, (...) and some varieties of flatfish.

This term was first used in German (Hochrenaissance), ...

Without George Martin the Beatles would have been just another **untalented** band as Oasis.

What if Google morphed into **GoogleOS**?

We'll have four bands, and Big D is **cookin'**. lots of fun and great prizes.

I dislike this urban society and I want to leave this whole enviroment.

• Names

• . . .

- Domain-specific jargon
- Foreign words
- Rare morphological derivations
- Nonce words
- Nonstandard orthography
- Typos and other errors

Chalabi has increasingly marginalized within Iraq, ...

Important species (...) include shrimp, (...) and some varieties of flatfish.

This term was first used in German (Hochrenaissance), ...

Without George Martin the Beatles would have been just another **untalented** band as Oasis.

What if Google morphed into **GoogleOS**?

We'll have four bands, and Big D is **cookin'**. lots of fun and great prizes.

I dislike this urban society and I want to leave this whole enviroment.

???

• None (random init)



• None (random init)



- None (random init)
- One UNK to rule them all
 - Average existing embeddings
 - Trained with embeddings (stochastic unking)



- None (random init)
- One UNK to rule them all
 - Average existing embeddings
 - Trained with embeddings (stochastic unking)



- None (random init)
- One UNK to rule them all
 - Average existing embeddings
 - Trained with embeddings (stochastic unking)



- None (random init)
- One UNK to rule them all
 - Average existing embeddings
 - Trained with embeddings (stochastic unking)
- Add subword model during WE training
 - Bhatia et al. (2016), Wieting et al. (2016)



- None (random init)
- One UNK to rule them all
 - Average existing embeddings
 - Trained with embeddings (stochastic unking)
- Add subword model during WE training
 - $\circ~$ Bhatia et al. (2016), Wieting et al. (2016)
 - What if we don't have access to the original corpus? (e.g. FastText)





- Add subword layer to supervised task
 - Ling et al. (2015), Plank et al. (2016)



- Add subword layer to supervised task
 - Ling et al. (2015), Plank et al. (2016)
- OOVs benefit from co-trained character model



- Add subword layer to supervised task
 - Ling et al. (2015), Plank et al. (2016)
- OOVs benefit from co-trained character model
- Requires large supervised training set for efficient transfer to test set OOVs





- What data do we have, post-unlabeled corpus?
 - \circ Vector dictionary
 - Orthography (the way words are spelled)



- What data do we have, post-unlabeled corpus?
 - \circ Vector dictionary
 - Orthography (the way words are spelled)



- What data do we have, post-unlabeled corpus?
 - \circ Vector dictionary
 - Orthography (the way words are spelled)
- Use the former as training objective, latter as input


Enter MIMICK

- What data do we have, post-unlabeled corpus?
 - Vector dictionary
 - Orthography (the way words are spelled)

• Use the former as training objective, latter as input

- Pre-trained vectors as target
 - No need to access original unlabeled corpus
 - Many training examples
 - (No context)



Enter MIMICK

- What data do we have, post-unlabeled corpus?
 - Vector dictionary
 - Orthography (the way words are spelled)

• Use the former as training objective, latter as input

- Pre-trained vectors as target
 - No need to access original unlabeled corpus
 - Many training examples
 - (No context)
- Subword units as inputs
 - Very extensible
 - (Character inventory changes?)



Pre-trained Embedding (Polyglot/FastText/etc.)







m a k

e



Pre-trained Embedding (Polyglot/FastText/etc.)





net



Pre-trained Embedding (Polyglot/FastText/etc.)







Pre-trained Embedding (Polyglot/FastText/etc.)







Pre-trained Embedding (Polyglot/FastText/etc.) make

 $\bigcirc \bigcirc$



net





MIMICK Inference



• English (OOV → Nearest in-vocab words)

- English (OOV → Nearest in-vocab words)
 - \circ MCT \rightarrow AWS, OTA, APT, PDM

- English (OOV → Nearest in-vocab words)
 - \circ MCT \rightarrow AWS, OTA, APT, PDM
 - \circ pesky \rightarrow euphoric, disagreeable, horrid, ghastly

- English (OOV → Nearest in-vocab words)
 - $\circ \quad \mathsf{MCT} \rightarrow \mathsf{AWS}, \mathsf{OTA}, \mathsf{APT}, \mathsf{PDM}$
 - \circ pesky \rightarrow euphoric, disagreeable, horrid, ghastly
 - $\circ~$ lawnmower \rightarrow tradesman, bookmaker, postman, hairdresser

- English (OOV → Nearest in-vocab words)
 - $\circ \quad \mathsf{MCT} \rightarrow \mathsf{AWS}, \mathsf{OTA}, \mathsf{APT}, \mathsf{PDM}$
 - \circ pesky \rightarrow euphoric, disagreeable, horrid, ghastly
 - $\circ~$ lawnmower \rightarrow tradesman, bookmaker, postman, hairdresser
- Hebrew

- English (OOV → Nearest in-vocab words)
 - \circ MCT \rightarrow AWS, OTA, APT, PDM
 - \circ pesky \rightarrow euphoric, disagreeable, horrid, ghastly
 - \circ lawnmower \rightarrow tradesman, bookmaker, postman, hairdresser
- Hebrew
 - \circ תפתור \rightarrow תפתור

(she/you-3p.sg.) will come true

(she/you-3p.sg.) will solve

- English (OOV → Nearest in-vocab words)
 - \circ MCT \rightarrow AWS, OTA, APT, PDM
 - \circ pesky \rightarrow euphoric, disagreeable, horrid, ghastly
 - \circ lawnmower \rightarrow tradesman, bookmaker, postman, hairdresser

• Hebrew

- תפתור → תתגשם
- גאומטריים → גיאומטריים

(she/you-3p.sg.) will come true (she/you-3p.sg.) will solve geometric (m.pl., nontrad. spelling) geometric (m.pl.)

- English (OOV → Nearest in-vocab words)
 - \circ MCT \rightarrow AWS, OTA, APT, PDM
 - \circ pesky \rightarrow euphoric, disagreeable, horrid, ghastly
 - \circ lawnmower \rightarrow tradesman, bookmaker, postman, hairdresser

• Hebrew

- תפתור → תתגשם
- ∘ גאומטריים → גיאומטריים
- ∘ אויסטרך → ריצ'רדסון

(she/you-3p.sg.) will come true(she/you-3p.sg.) will solvegeometric (m.pl., nontrad. spelling)geometric (m.pl.)RichardsonEustrach

- English (OOV → Nearest in-vocab words)
 - \circ MCT \rightarrow AWS, OTA, APT, PDM
 - \circ pesky \rightarrow euphoric, disagreeable, horrid, ghastly
 - \circ lawnmower \rightarrow tradesman, bookmaker, postman, hairdresser

• Hebrew

- ∘ תפתור → תתגשם
- גאומטריים → גיאומטריים
- ∘ אויסטרך → ריצ'רדסון

(she/you-3p.sg.) will come true(she/you-3p.sg.) will solvegeometric (m.pl., nontrad. spelling)geometric (m.pl.)RichardsonEustrach

• ✓ Surface form

✓ Syntactic properties

X Semantics

• <u>RareWords</u> similarity task: morphologically-complex, mostly unseen words

• <u>RareWords</u> similarity task: morphologically-complex, mostly unseen words



• <u>RareWords</u> similarity task: morphologically-complex, mostly unseen words



- Names
- Domain-specific jargon
- Foreign words
- Rare(-ish) morphological derivations
- Nonce words
- Nonstandard orthography
- Typos and other errors

•

• <u>RareWords</u> similarity task: morphologically-complex, mostly unseen words



- Names
- Domain-specific jargon
- Foreign words
- Rare(-ish) morphological derivations
- Nonce words
- Nonstandard orthography
- Typos and other errors



- UD is annotated for POS and morphosyntactic attributes
 - Eng: his **stated** goals
- Tense=Past|VerbForm=Part
- Cze: osoby v **pokročilém** věku people of **advanced** age
- $\label{eq:animacy} Animacy = Inan | Case = Loc | Degree = Pos | Gender = Masc | Negative = Pos | Number = Sing | Number = Si$

- Names
- Domain-specific jargon
- Foreign words
- Rare(-ish) morphological derivations
- Nonce words
- Nonstandard orthography
- Typos and other errors
- ..

- UD is annotated for POS and morphosyntactic attributes
 - Eng: his **stated** goals

Tense=Past|VerbForm=Part

- Cze: osoby v pokročilém věku Animacy=Inan|Case=Loc|Degree=Pos|Gender=Masc|Negative=Pos|Number=Sing people of advanced age
- POS model from Ling et al. (2015)

- Names
- Domain-specific jargon
- Foreign words
- Rare(-ish) morphological derivations
- Nonce words
- Nonstandard orthography
- Typos and other errors

•



- UD is annotated for POS and morphosyntactic attributes
 - Eng: his **stated** goals

Tense=Past|VerbForm=Part

- Cze: osoby v **pokročilém** věku people of **advanced** age
- POS model from Ling et al. (2015)
- Attributes same as POS layer



Animacy=Inan|Case=Loc|Degree=Pos|Gender=Masc|Negative=Pos|Number=Sing

- UD is annotated for POS and morphosyntactic attributes
 - Eng: his **stated** goals

Tense=Past|VerbForm=Part

- Cze: osoby v **pokročilém** věku people of **advanced** age
- POS model from Ling et al. (2015)
- Attributes same as POS layer
- Negative effect on POS

Animacy=Inan|Case=Loc|Degree=Pos|Gender=Masc|Negative=Pos|Number=Sing



- UD is annotated for POS and morphosyntactic attributes
 - Eng: his **stated** goals

Tense=Past|VerbForm=Part

- Cze: osoby v **pokročilém** věku people of **advanced** age
- POS model from Ling et al. (2015)
- Attributes same as POS layer
- Negative effect on POS
- Attribute evaluation metric
 - Micro F1



Animacy=Inan|Case=Loc|Degree=Pos|Gender=Masc|Negative=Pos|Number=Sing



• $|UD \cap Polyglot| = 44$, we took 23



- $|UD \cap Polyglot| = 44$, we took 23
- Morphological structure



- $|UD \cap Polyglot| = 44$, we took 23
- Morphological structure
 - \circ 12 fusional



- $|UD \cap Polyglot| = 44$, we took 23
- Morphological structure
 - 12 fusional
 - \circ 3 analytic



- $|UD \cap Polyglot| = 44$, we took 23
- Morphological structure
 - 12 fusional
 - \circ 3 analytic
 - \circ 1 isolating



- $|UD \cap Polyglot| = 44$, we took 23
- Morphological structure
 - 12 fusional
 - \circ 3 analytic
 - \circ 1 isolating
 - \circ 7 agglutinative


- $|UD \cap Polyglot| = 44$, we took 23
- Morphological structure
 - 12 fusional
 - \circ 3 analytic
 - \circ 1 isolating
 - \circ 7 agglutinative
- Geneological diversity



- $|UD \cap Polyglot| = 44$, we took 23
- Morphological structure
 - 12 fusional
 - 3 analytic
 - \circ 1 isolating
 - 7 agglutinative
- Geneological diversity
 - 13 Indo-European (7 different branches)



- $|UD \cap Polyglot| = 44$, we took 23
- Morphological structure
 - 12 fusional
 - 3 analytic
 - 1 isolating
 - 7 agglutinative
- Geneological diversity
 - 13 Indo-European (7 different branches)
 - 10 from 8 non-IE branches



- $|UD \cap Polyglot| = 44$, we took 23
- Morphological structure
 - 12 fusional
 - 3 analytic
 - 1 isolating
 - 7 agglutinative
- Geneological diversity
 - 13 Indo-European (7 different branches)
 - 10 from 8 non-IE branches
- MRLs (e.g. Slavic languages)



- $|UD \cap Polyglot| = 44$, we took 23
- Morphological structure
 - 12 fusional
 - 3 analytic
 - 1 isolating
 - 7 agglutinative
- Geneological diversity
 - 13 Indo-European (7 different branches)
 - 10 from 8 non-IE branches
- MRLs (e.g. Slavic languages)
 - Much word-level data



- $|UD \cap Polyglot| = 44$, we took 23
- Morphological structure
 - 12 fusional
 - 3 analytic
 - 1 isolating
 - 7 agglutinative
- Geneological diversity
 - 13 Indo-European (7 different branches)
 - 10 from 8 non-IE branches
- MRLs (e.g. Slavic languages)
 - Much word-level data
 - Relatively free word order



- $|UD \cap Polyglot| = 44$, we took 23
- Morphological structure
 - 12 fusional
 - 3 analytic
 - 1 isolating
 - \circ 7 agglutinative
- Geneological diversity
 - 13 Indo-European (7 different branches)
 - 10 from 8 non-IE branches
- MRLs (e.g. Slavic languages)
 - Much word-level data
 - Relatively free word order







- Script type
 - 7 in non-alphabetic scripts



- Script type
 - 7 in non-alphabetic scripts
 - Ideographic (Chinese) ~12K characters



- 7 in non-alphabetic scripts
- Ideographic (Chinese) ~12K characters
- Hebrew, Arabic no casing, no vowels, syntactic fusion



- 7 in non-alphabetic scripts
- Ideographic (Chinese) ~12K characters
- Hebrew, Arabic no casing, no vowels, syntactic fusion
- Vietnamese tokens are non-compositional syllables



- o 7 in non-alphabetic scripts
- Ideographic (Chinese) ~12K characters
- Hebrew, Arabic no casing, no vowels, syntactic fusion
- Vietnamese tokens are non-compositional syllables
- Attribute-carrying tokens



- 7 in non-alphabetic scripts
- Ideographic (Chinese) ~12K characters 0
- Hebrew, Arabic no casing, no vowels, syntactic fusion Ο
- Vietnamese tokens are non-compositional syllables
- Attribute-carrying tokens
 - Range from 0% (Vietnamese) to 92.4% (Hindi) 0



- 7 in non-alphabetic scripts
- Ideographic (Chinese) ~12K characters 0
- Hebrew, Arabic no casing, no vowels, syntactic fusion Ο
- Vietnamese tokens are non-compositional syllables
- Attribute-carrying tokens
 - Range from 0% (Vietnamese) to 92.4% (Hindi)
- OOV rate (UD against Polyglot vocabulary)



- 7 in non-alphabetic scripts
- Ideographic (Chinese) ~12K characters
- Hebrew, Arabic no casing, no vowels, syntactic fusion
- Vietnamese tokens are non-compositional syllables
- Attribute-carrying tokens
 - Range from 0% (Vietnamese) to 92.4% (Hindi)
- OOV rate (UD against Polyglot vocabulary)
 - 16.9%-70.8% type-level (median 29.1%)



- 7 in non-alphabetic scripts
- Ideographic (Chinese) ~12K characters 0
- Hebrew, Arabic no casing, no vowels, syntactic fusion Ο
- Vietnamese tokens are non-compositional syllables
- Attribute-carrying tokens
 - Range from 0% (Vietnamese) to 92.4% (Hindi) 0
- OOV rate (UD against Polyglot vocabulary)
 - 16.9%-70.8% type-level (median 29.1%)
 - 2.2%-33.1% token-level (median 9.2%)



• NONE: Polyglot's default UNK embedding



the flatfish is sitting

- NONE: Polyglot's default UNK embedding
- MIMICK



the flatfish is sitting

- NONE: Polyglot's default UNK embedding
- MIMICK
- CHAR2TAG additional RNN layer
 - \circ 3x Training time



- NONE: Polyglot's default UNK embedding
- MIMICK
- CHAR2TAG additional RNN layer
 - 3x Training time
- BOTH: MIMICK + CHAR2TAG



- NONE: Polyglot's default UNK embedding
- MIMICK
- CHAR2TAG additional RNN layer
 - 3x Training time
- BOTH: MIMICK + CHAR2TAG



Results - Full Data

POS accuracy (Full data), macro-avg





Attribute F1 (full data), macro-avg

Results - 5,000 training tokens







22

Results - Language Types (5,000 tokens)

POS accuracy (5K), Slavic languages average



Results - Language Types (5,000 tokens)



Attribute F1 (5K), agglutinative languages average



Agglutinative languages morpho. attribute F1

Results - Chinese

POS accuracy (5K training tokens), Chinese



Attribute F1 (5K training tokens), Chinese



Code & models:

https://github.com/yuvalpinter/Mimick

• Our extrinsic results are on **tagging**

- Our extrinsic results are on **tagging**
- Please consider us for all your WE use cases!

- Our extrinsic results are on **tagging**
- Please consider us for all your WE use cases!
 - Sentiment!

- Our extrinsic results are on **tagging**
- Please consider us for all your WE use cases!
 - Sentiment!
 - Parsing!

- Our extrinsic results are on **tagging**
- Please consider us for all your WE use cases!
 - Sentiment!
 - Parsing!
 - IE!

- Our extrinsic results are on **tagging**
- Please consider us for all your WE use cases!
 - Sentiment!
 - Parsing!
 - IE!
 - QA!

- Our extrinsic results are on **tagging**
- Please consider us for all your WE use cases!
 - Sentiment!
 - Parsing!
 - IE!
 - QA!
 - o ...
- Our extrinsic results are on tagging
- Please consider us for all your WE use cases!
 - Sentiment!
 - Parsing!
 - IE!
 - QA!
 - o ...

Code & models: https://github.com/yuvalpinter/Mimick

• Code compatible with w2v, Polyglot, FastText

- Our extrinsic results are on tagging
- Please consider us for all your WE use cases!
 - Sentiment!
 - Parsing!
 - IE!
 - QA!
 - o ...
- Code compatible with w2v, Polyglot, FastText
- Models for Polyglot also on github



- Our extrinsic results are on tagging
- Please consider us for all your WE use cases!
 - Sentiment!
 - Parsing!
 - IE!
 - QA!
 - o ...
- Code compatible with w2v, Polyglot, FastText
- Models for Polyglot also on github
 - <1MB each, <u>dynet</u> format



- Our extrinsic results are on tagging
- Please consider us for all your WE use cases!
 - Sentiment!
 - Parsing!
 - IE!
 - QA!
 - o ...
- Code compatible with w2v, Polyglot, FastText
- Models for Polyglot also on github
 - <1MB each, <u>dynet</u> format
 - $\circ~$ Learn all OOVs in advance and add to param table, ${\bf or}$



- Our extrinsic results are on tagging
- Please consider us for all your WE use cases!
 - Sentiment!
 - Parsing!
 - IE!
 - QA!
 - o ...
- Code compatible with w2v, Polyglot, FastText
- Models for Polyglot also on github
 - <1MB each, <u>dynet</u> format
 - $\circ~$ Learn all OOVs in advance and add to param table, ${\bf or}~$
 - Load into memory and infer on-line



• MIMICK: an OOV-extension embedding processing step for downstream tasks

- MIMICK: an OOV-extension embedding processing step for downstream tasks
- Compositional model complementing distributional artifact

- MIMICK: an OOV-extension embedding processing step for downstream tasks
- Compositional model complementing distributional artifact
- Powerful technique for **low-resource** scenarios

- MIMICK: an OOV-extension embedding processing step for downstream tasks
- Compositional model complementing distributional artifact
- Powerful technique for **low-resource** scenarios
- Especially good for:

- MIMICK: an OOV-extension embedding processing step for downstream tasks
- Compositional model complementing distributional artifact
- Powerful technique for **low-resource** scenarios
- Especially good for:
 - Morphologically-rich languages

- MIMICK: an OOV-extension embedding processing step for downstream tasks
- Compositional model complementing distributional artifact
- Powerful technique for **low-resource** scenarios
- Especially good for:
 - Morphologically-rich languages
 - Large character vocabulary

- MIMICK: an OOV-extension embedding processing step for downstream tasks
- Compositional model complementing distributional artifact
- Powerful technique for **low-resource** scenarios
- Especially good for:
 - Morphologically-rich languages
 - Large character vocabulary
- Sore spots and Future Work

- MIMICK: an OOV-extension embedding processing step for downstream tasks
- Compositional model complementing distributional artifact
- Powerful technique for **low-resource** scenarios
- Especially good for:
 - Morphologically-rich languages
 - Large character vocabulary
- Sore spots and Future Work
 - Vietnamese syllabic vocabulary

- MIMICK: an OOV-extension embedding processing step for downstream tasks
- Compositional model complementing distributional artifact
- Powerful technique for **low-resource** scenarios
- Especially good for:
 - Morphologically-rich languages
 - Large character vocabulary
- Sore spots and Future Work
 - Vietnamese syllabic vocabulary
 - Hebrew and Arabic nontrivial tokenization, no case

- MIMICK: an OOV-extension embedding processing step for downstream tasks
- Compositional model complementing distributional artifact
- Powerful technique for **low-resource** scenarios
- Especially good for:
 - Morphologically-rich languages
 - Large character vocabulary
- Sore spots and Future Work
 - Vietnamese syllabic vocabulary
 - Hebrew and Arabic nontrivial tokenization, no case
 - Try other subword levels (morphemes, phonemes, bytes)

- MIMICK: an OOV-extension embedding processing step for downstream tasks
- Compositional model complementing distributional artifact
- Powerful technique for **low-resource** scenarios
- Especially good for:
 - Morphologically-rich languages
 - Large character vocabulary
- Sore spots and Future Work
 - Vietnamese syllabic vocabulary
 - Hebrew and Arabic nontrivial tokenization, no case
 - Try other subword levels (morphemes, phonemes, bytes)
 - Improve morphosyntactic attribute tagging scheme

Questions?

Neglect Satisfaction Illness Espionage Bullying

Code & models:

https://github.com/yuvalpinter/Mimick